

Giấy tờ đăng ký số (1)

Ngày nộp đơn :

Đăng ký nhận trợ cấp từ thiện cuối năm-Năm

Đăng ký nhận tiền mừng nhập học Reiwa 6【援護金／祝金申請書・ベトナム語版】

Gửi hội trưởng hiệp hội phúc lợi xã hội trực thuộc phòng phúc lợi xã hội thành phố Hamamatsu

《 **Xác nhận đồng ý** 》 Tôi xác nhận đồng ý để người phụ trách sinh hoạt khu vực ủy viên nhi đồng được đối chiếu các thông tin dưới đây với tổ chức công cộng để thẩm định đơn xin nhận trợ cấp.

※ Việc ký tên đóng dấu trong đơn đăng ký = Đồng ý

※Hãy điền vào phần khung in đậm dưới đây. Chúng tôi không nhận đăng ký trong trường hợp hồ sơ thiếu

<input type="checkbox"/> Đăng ký nhận trợ cấp từ thiện cuối năm-Năm				<input type="checkbox"/> Đăng ký nhận tiền mừng nhập học	
Phiên âm				Địa chỉ	〒 —
Tên người đăng ký				Số điện thoại	( ) — ※Số dt có thể liên lạc trong ng
Thành viên gia đình	Quan hệ	Họ tên	Ngày tháng năm sinh ( tuổi )	Nơi làm việc hoặc tên trường học (lớp)	Tình trạng thu nhập (tổng thu nhập) Thu nhập tháng 7.8.9 (lương) ※Cần thiết cho các hộ gia đình cần hỗ trợ vì lý do tài chính.
	Người đăng ký (Chủ hộ)	Phiên âm:			7
		Người đăng ký (Chủ hộ)			8
		Phiên âm:			9
					7
		Phiên âm:			8
					9
		Phiên âm:			7
				8	
	Phiên âm:			9	
				7	
	Phiên âm:			8	
				9	

《 **Phân xác nhận những giấy tờ kèm theo** 》 **※ Đánh dấu (✓) vào các hàng mục tương ứng**

**A Trường hợp cả gia đình là đối tượng được miễn thuế thị dân.**  
⇒**Giấy chứng nhận gia đình được miễn thuế thị dân ( một trong các giấy tờ dưới đây) (1,2)**

1 ☐ Bản sao giấy chứng nhận (miễn)nộp thuế của năm Reiwa 6(Reiwa5)

2 ☐ Bản sao thông báo thu thuế đặc biệt năm Reiwa6 (Tiền bảo hiểm chăm sóc dưỡng lão).

3 ☐ Bản sao thẻ sinh viên

**Khi đăng ký nhận tiền thưởng nhập học,**  
**Giấy tờ có thể xác nhận ngày tháng năm sinh của trẻ được cấp bởi cơ quan công quyền (một trong các bản sao giấy tờ dưới đây)**  
☐ Thẻ bảo hiểm ☐ Chứng nhận miễn tiền khám bệnh của trẻ ☐ Phiếu công dân ☐ Khác(\_\_\_\_\_)

**B Trường hợp gia đình cần hỗ trợ vì lý do kinh tế (Một trong các giấy tờ dưới đây)(1,2,3)**

1 ☐ Bản sao giấy tờ (Giấy lương) chứng minh thu nhập trong 3 tháng gần đây (tháng 7,8,9) của toàn bộ gia đình.

2 ☐ (trường hợp nghỉ việc trong thời gian gần đây) Bản sao giấy 『Chứng nhận nghỉ việc』 hoặc giấy 『Chứng nhận tư cách nhận bảo hiểm thất nghiệp』

3 ☐ (Trường hợp chỉ có lương hưu) Bản sao giấy『Thông báo chuyển khoản lương hưu』

4 ☐ Bản sao thẻ sinh viên

**Khi đăng ký nhận tiền thưởng nhập học,**  
**Giấy tờ có thể xác nhận ngày tháng năm sinh của trẻ được cấp bởi cơ quan công quyền (một trong các bản sao giấy tờ dưới đây)**  
☐ Thẻ bảo hiểm ☐ Chứng nhận miễn tiền khám bệnh của trẻ ☐ Phiếu công dân ☐ Khác(\_\_\_\_\_)

**C : Trường hợp gia đình được nhận trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng:**  
☐ Bản sao chứng nhận trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng

**Giấy tờ có thể xác nhận ngày tháng năm sinh của trẻ được cấp bởi cơ quan công quyền**  
☐ Thẻ bảo hiểm ☐ Chứng nhận miễn tiền khám bệnh của trẻ ☐ Phiếu công dân ☐ Khác(\_\_\_\_\_)

《 **B Lý do cho trường hợp 「Gia đình cần hỗ trợ vì lý do kinh tế」** 》

**※Nhất định phải ghi rõ lý do cho trường hợp B**

Những thông tin các nhân ở trên sẽ chỉ được hiệp hội phúc lợi thành phố Hamamatsu sử dụng cho mục đích phúc lợi.  
Chúng tôi sẽ quản lý và không chia sẻ cho bên thứ ba.

Tên người viết thay ※Trường hợp viết hộ	法定地区名		民生委員・児童委員 氏名（民生委員番号：）
	区		

＊ Thời hạn nộp hồ sơ: ngày 31 tháng 10 (thứ 5) năm Reiwa 6

## PHIẾU ĐIỀU TRA VỀ ĐỜI SỐNG

Hiện tại bạn có điều gì muốn được trao đổi, hỗ trợ không? (Hãy khoanh tròn O vào mục phù hợp)

- Liên quan tới công việc
- Hỗ trợ về việc nuôi dạy con
- Chăm sóc người cao tuổi
- Chăm sóc người khuyết tật
- Liên quan tới bảo hiểm hoặc sức khỏe
- Muốn có người cùng trao đổi
- Về việc học hành
- Về việc học lên cao hoặc hướng đi trong tương lai
- Về cuộc sống một mình
- Về dịch vụ phúc lợi
- Về mối quan hệ con người
- Về gia đình
- Về việc nhà, nội trợ
- Về hộ gia đình chỉ có bố hoặc mẹ
- Vấn đề khác

【Đối với nội dung tư vấn, cột mô tả miễn phí】

~Chân thành cảm ơn bạn đã hợp tác~

- Nội dung của phiếu điều tra này không ảnh hưởng tới việc điều tra trao tặng phẩm.
- Nội dung của phiếu điều tra này sẽ được giao cho người đảm nhiệm của Ủy ban dân sinh và Ủy ban nhi đồng.

Đăng ký nhận trợ cấp từ thiện cuối năm-Năm

Đăng ký nhận tiền mừng nhập học Reiwa 6【援護金／祝金申請書・ベトナム語版】

Gửi hội trưởng hiệp hội phúc lợi xã hội trực thuộc phòng phúc lợi xã hội thành phố Hamamatsu

《 **Xác nhận đồng ý** 》 Tôi xác nhận đồng ý để người phụ trách sinh hoạt khu vực ủy viên nhi đồng được đối chiếu các thông tin dưới đây với tổ chức công cộng để thẩm định đơn xin nhận trợ cấp.

※ Việc ký tên đóng dấu trong đơn đăng ký = Đồng ý

※**Hãy điền vào phần khung in đậm dưới đây. Chúng tôi không nhận đăng ký trong trường hợp hồ sơ thiếu**

Phiên âm	Hamamatsu Taro			Địa chỉ	〒 ●●● - ●●●●	
Tên người đăng ký	Hamamatsu Taro			Số điện thoại	●●● - ●●●● - ●●●● ※Số dt có thể liên lạc trong ngày	
Thành viên gia đình	Quan hệ	Họ tên	Ngày tháng năm sinh ( tuổi )	Nơi làm việc hoặc tên trường học (lớp)	Tình trạng thu nhập (tổng thu nhập) Thu nhập tháng 7.8.9 (lương) ※Cần thiết cho các hộ gia đình cần hỗ trợ vì lý do tài chính.	Trường Tiểu học / Trung học cơ sở sẽ tuyển sinh vào năm 2024※Cần thiết cho các hộ gia đình nhận Trợ cấp nuôi con.
	Người đăng ký (Chủ hộ)	Phiên âm:	1979/4/1 (45)	Không có việc làm	7 169,000yen	
		Người đăng ký (Chủ hộ)			8 167,000yen	
	Vợ	Phiên âm:	1981/9/1 (43)	Công ty cổ phần ●●	9 0yen	
		Hamamatsu Hanako			7 24,300yen	
	Con	Phiên âm:	2012/8/1 (12)		8 24,800yen	Trường cấp 2 ●●
		Hamamatsu Sakura			9 29,100yen	
	Con	Phiên âm:	2018/6/1 (6)		7	Trường tiểu học ●●
		Hamamatsu Fukush			8	
		Phiên âm:			9	
		7				
	Phiên âm:			8		
				9		

《 **Phân xác nhận những giấy tờ kèm theo** 》 ※ **Đánh dấu (✓) vào các hàng mục tương ứng**

**A Trường hợp cả gia đình là đối tượng được miễn thuế thị dân.**  
⇒**Giấy chứng nhận gia đình được miễn thuế thị dân ( một trong các giấy tờ dưới )(1,2)**

1 ☐ Bản sao giấy chứng nhận (miễn)nộp thuế của năm Reiwa 6(Reiwa5)

2 ☐ Bản sao thông báo thu thuế đặc biệt năm Reiwa6(Tiền bảo hiểm chăm sóc dưỡng lão).

3 ☐ Bản sao thẻ sinh viên

**Khi đăng ký nhận tiền thưởng nhập học,**  
**Giấy tờ có thể xác nhận ngày tháng năm sinh của trẻ được cấp bởi cơ quan công quyền (một trong các bản sao giấy tờ dưới đây)**  
☐ Thẻ bảo hiểm ☐ Chứng nhận miễn tiền khám bệnh của trẻ ☐ Phiếu công dân ☐ Khác(\_\_\_\_\_)

**B Trường hợp gia đình cần hỗ trợ vì lý do kinh tế (Một trong các giấy tờ dưới đây)(1,2,3)**

1 ☐ Bản sao giấy tờ (Giấy lương) chứng minh thu nhập trong 3 tháng gần đây (tháng 7,8,9) của toàn bộ gia đình.

2 ☐ (trường hợp nghỉ việc trong thời gian gần đây) Bản sao giấy 『Chứng nhận nghỉ việc』 hoặc giấy 『Chứng nhận tư cách nhận bảo hiểm thất nghiệp』

3 ☐ (Trường hợp chỉ có lương hưu) Bản sao giấy『Thông báo chuyển khoản lương hưu』

4 ☐ Bản sao thẻ sinh viên

**Khi đăng ký nhận tiền thưởng nhập học,**  
**Giấy tờ có thể xác nhận ngày tháng năm sinh của trẻ được cấp bởi cơ quan công quyền (một trong các bản sao giấy tờ dưới đây)**  
☐ Thẻ bảo hiểm ☐ Chứng nhận miễn tiền khám bệnh của trẻ ☐ Phiếu công dân ☐ Khác(\_\_\_\_\_)

**C : Trường hợp gia đình được nhận trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng:**  
☐ Bản sao chứng nhận trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng

**Giấy tờ có thể xác nhận ngày tháng năm sinh của trẻ được cấp bởi cơ quan công quyền**  
☐ Thẻ bảo hiểm ☐ Chứng nhận miễn tiền khám bệnh của trẻ ☐ Phiếu công dân ☐ Khác(\_\_\_\_\_)

《 **B Lý do cho trường hợp 「Gia đình cần hỗ trợ vì lý do kinh tế」** 》

※**Nhất định phải ghi rõ lý do cho trường hợp B**

Những thông tin các nhân ở trên sẽ chỉ được hiệp hội phúc lợi thành phố Hamamatsu sử dụng cho mục đích phúc lợi. Chúng tôi sẽ quản lý và không chia sẻ cho bên thứ ba.

Tên người viết thay ※Trường hợp viết hộ	法定地区名	民生委員・児童委員 氏名 (民生委員番号：)
	区	

\* Thời hạn nộp hồ sơ: ngày 31 tháng 10 ( thứ 5) năm Reiwa 6